

26
18

Amtsblatt

Donnerstag,
28. Juni 2018

Regierungsrat und Staatskanzlei

Tarifvertrag Nebenleistungen 994

Departemente

Kantonstierarzt der Urkantone. Sauerbrut der Bienen 994

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen 996

Rechtsberatung 997

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend
thermischer Nutzung von Grundwasser 997

Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse 988

Erwachsenenbildung 1002

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten 1004

Kantonsbibliothek. Öffnungszeiten 1004

Baugesuche und Sonderbewilligungen 1005

Gerichte 1010

Gemeinden 1011

Verschiedene

Handelsregister 1014

Eigentumsübertragungen (im Internet nicht veröffentlicht) 1021



Regierungsrat und Staatskanzlei

Tarifvertrag Nebenleistungen

Der Tarifvertrag zwischen der Konferenz der Curaviva Verbände der Zentralschweizer Kantone und der CSS Kranken-Versicherung AG betreffend die Abgeltung von medizinischen Nebenleistungen (Arzt, Physiotherapie, Ergotherapie, Logopädie, Ernährungs- und Diabetesberatung, Medikamente, Analysen) im Rahmen der Langzeitpflege im Pflegeheim gemäss dem Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) wird genehmigt.

Der Vertrag regelt die Abgeltung von durch Pflegeheimen erbrachten und abgerechneten medizinischen Nebenleistungen und tritt rückwirkend per 1. April 2018 in Kraft. Er gilt für Leistungserbringer, die in den Kantonen Luzern, Nidwalden, Obwalden, Schwyz, Uri oder Zug als Pflegeheim zugelassen sind und den Beitritt zu diesem Vertrag erklärt haben.

Gegen diesen Beschluss kann gemäss Art. 53 des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung¹⁾ innert 30 Tagen ab Eröffnung beim Bundesverwaltungsgericht Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 19. Juni 2018

Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei

¹⁾ SR 832.10

Finanzdepartement

Kantonstierarzt der Urkantone. Allgemeinverfügung vom 27. Juni 2018

Sauerbrut der Bienen. Anordnung von Sperrmassnahmen

betrifft Sperrmassnahmen in der Gemeinde *Alpnach OW*

Sachverhalt

In einem Imkereibetrieb mit Bienenstand in der Gemeinde Alpnach OW ist die Sauerbrut der Bienen festgestellt worden. Für benachbarte Bienenstände besteht das Risiko einer Verseuchung, weshalb ein Sperrgebiet verfügt wird.

Erwägungen

Es gelten die allgemeinen Bestimmungen der Tierseuchenverordnung (SR 916.401; TSV). Die gesetzlichen Grundlagen bei Sauerbrut-Vorfällen finden sich in Art. 273 ff. der TSV.

Bei der Sauerbrut handelt es sich um eine zu bekämpfende Bienenseuche, die ansteckend ist und mit massenhaftem Auftreten von bakteriellen Keimen (*Melissococcus plutonius*, *Bacillus alvei*, *Bacillus laterosporus* u. a.) einhergeht. Sie geht immer von einer Infektionsquelle aus und kann unbekämpft zu grossen Völkerverlusten führen. Das Erscheinungsbild ähnelt demjenigen der Faulbrut. Sie ist für den Menschen ungefährlich.

Es drängen sich jedoch tierseuchenpolizeiliche Massnahmen im befallenen Bienenstand und eine Kontrolle der benachbarten Stände auf, welche vom kantonalen Veterinärdienst verfügt, vom zuständigen Bezirksbieneninspektor ausgeführt und überwacht sowie vom zuständigen kantonalen Bieneninspektor koordiniert werden. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind zur Mithilfe verpflichtet.

Im Sperrgebiet ist der Bienenverkehr eingeschränkt, Hygienemassnahmen gelten und alle Stände müssen betreffend Seuchenanzeichen von den Bieneninspektoren kontrolliert werden.

Der Kantonstierarzt der Urkantone verfügt:

1. Im befallenen Stand wurde am 25. Juni 2018 die Bekämpfung der Sauerbrut angeordnet und ein Sperrgebiet festgelegt.
2. Das Sperrgebiet liegt innerhalb eines Kreises mit 1 km Radius um den mit Sauerbrut befallenen Stand in der Gemeinde Alpnach OW und kann vom zuständigen Bieneninspektor je nach geographischen Gegebenheiten angepasst werden.
3. Der zuständige Bieneninspektor benachrichtigt die Imkerinnen und Imker im Sperrgebiet.
4. Im Sperrgebiet gilt:
 - Jedes Anbieten, Verstellen, Ein- und Ausführen von Bienen und Waben ist verboten. Gerätschaften dürfen nur nach Reinigung und Desinfektion in einen anderen Bienenstand verbracht werden.
 - Der Bieneninspektor kann im Einvernehmen mit dem Kantonstierarzt Transporte von Bienen innerhalb des Sperrgebietes und die Einfuhr von Bienen unter sichernden Massnahmen bewilligen.
 - Der Bieneninspektor führt unverzüglich eine Kontrolle sämtlicher Völker des Sperrgebietes auf Sauerbrut der Bienen durch.
5. Die Bienenstände im ehemaligen Sperrgebiet müssen im folgenden Frühjahr vom Bieneninspektor stichprobenweise nachkontrolliert werden.
6. Die Bienenhalter und Bienenhalterinnen sind bei den Kontrollen und den Probenahmen zur Mithilfe verpflichtet und haben die nötigen Unterlagen (Bestandeskontrolle usw.) bereitzuhalten.
7. Diese Verfügung tritt sofort in Kraft.
8. Der Kantonstierarzt hebt die Sperrmassnahmen auf, wenn:
 - die Vernichtung aller Bienenvölker und Waben des verseuchten Standes 30 Tage zurückliegt und wenn die Bienenkästen und Geräte gereinigt und desinfiziert worden sind und die Kontrollen im Sperrgebiet keinen neuen Verdacht erbracht haben;

- die Vernichtung der erkrankten und verdächtigen Völker 60 Tage zurückliegt und weder die Nachkontrolle des befallenen Standes noch die Kontrollen im Sperrgebiet einen neuen Verdacht erbracht haben.
- 9. Die Kosten für Labor, Tierarzt und Medikamente übernimmt der Veterinärdienst der Urkantone.
- 10. Wer den vorstehenden Anordnungen gemäss Ziff. 1–9 nicht oder nicht vollumfänglich und fristgerecht nachkommt, wird wegen Widerhandlung gegen Art. 48 Abs. 1 lit. c des Tierseuchengesetzes bei der zuständigen Strafverfolgungsbehörde angezeigt. Nach dieser Bestimmung wird mit Busse bestraft, wer einer unter Hinweis auf die Strafandrohung dieses Artikels an ihn gerichteten Verfügung vorsätzlich oder fahrlässig zuwiderhandelt.
- 11. Gegen diese Verfügung kann innert 20 Tagen seit deren Zustellung Einsprache beim Kantonstierarzt der Urkantone erhoben werden. Die Einsprache ist mit Anträgen zu versehen und zu begründen.
- 12. Einer allfälligen Einsprache gegen diese Verfügung wird die aufschiebende Wirkung entzogen.

Hinweis: Wer Einsprache erhebt, hat gemäss Paragraph 73 VRP (Verwaltungsrechtspflegegesetz, SRSZ 234.110) einen Kostenvorschuss zu leisten, damit darauf eingetreten wird.

Brunnen, 28. Juni 2018

Veterinärdienst der Urkantone
Dr. med. vet. Martin Grisiger
Kantonstierarzt Stv.

Sicherheits- und Justizdepartement

Hilfe an Opfer von Straftaten gegen Leib und Leben. Anlaufstellen

Wer von Straftaten gegen Leib und Leben betroffen ist, hat laut Eidgenössischem Opferhilfegesetz vom 23. März 2007 Anrecht auf Beratung und Hilfe, finanzielle Leistungen sowie besondere Rechte im Strafverfahren. Nicht dazu gehören Ehrverletzungsdelikte, Diebstahl oder Betrug, weil diese Straftaten keine unmittelbare Beeinträchtigung der Integrität nach sich ziehen können. Die Beratungsstelle hat die Aufgabe, den Opfern juristische, medizinische, psychologische, soziale und materielle Hilfe zu leisten oder zu vermitteln.

Das Gesuch um Entschädigung und Genugtuung ist normalerweise *innert 5 Jahren* seit der Straftat einzureichen. *Bis zum 25. Geburtstag* kann das Gesuch einreichen, wer als Kind oder Jugendlicher Opfer eines bestimmten schweren Delikts geworden ist oder *innert 1 Jahr* seit dem endgültigen Entscheid über die Zivilansprüche im Strafverfahren.

Anlaufstelle für die Information und Vermittlung der notwendigen Hilfe ist das Sozialamt Dorfplatz 4, Postfach 1261, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 63 35. Die Vermittlung sowie die Beratung unterliegen der Schweigepflicht.

Entsprechende Gesuche für Entschädigung und Genugtuung sind beim Amt für Justiz, Polizeigebäude Foribach, Postfach, 6061 Sarnen, Telefon 041 666 64 94, einzureichen.

Sarnen, 27. Juni 2018

Sozialamt

Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltsverbandes im Kanton Obwalden:

*WILD Rechtsanwalt AG, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen,
Telefon 041 661 06 60, Fax 041 661 07 06.*

Beratung: Donnerstag, 5. Juli 2018, 14.00–18.00 Uhr in Sarnen.

Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 28. Juni 2018

Sicherheits- und Justizdepartement

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Öffentliche Auflage betreffend thermischer Nutzung von Grundwasser

Gemeinde Engelberg

Gesuchsteller: Han's Europe AG, Parkweg 1, 6390 Engelberg

Objekt: Entnahme von Grundwasser für thermische Nutzung
Entnahmemenge von max. 1650 l/min aus Filterbrunnen

Ort: Bahnhofstrasse/Kurpark, Engelberg
Entnahme und Rückgabe auf Parzellen Nr. 121 und 2353

Gemäss Art. 10 der Wasserbauverordnung vom 31. Mai 2001 (GDB 740.11) liegen die Gesuchsakten während 10 Tagen beim Bauamt der Einwohnergemeinde Engelberg auf.

Einsprachen sind bis Montag, 9. Juli 2018, schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Engelberg einzureichen.

Sarnen, 28. Juni 2018

Volkswirtschaftsdepartement

Bildungs- und Kulturdepartement

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86
Montag – Mittwoch, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Für die Onlineanmeldung können Sie sich unter folgendem Link anmelden:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch von neun Pflichtmodulen und zwei Wahlmodulen haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschreibungen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter «Dokumente zum Herunterladen». Die Preise gelten für Teilnehmerinnen und Teilnehmer ab Schuljahr 2017/2018. Der Bund unterstützt ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, am Ende der Ausbildung mit einem Beitrag von 50%, maximal CHF 9'500.00, des Schulgeldes.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für Teilnehmerinnen und Teilnehmer, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel, den Fachausweis zu absolvieren, begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 21822 BP 08 Landwirtschaftliche Buchhaltung Version November 2016	21.08.2018 – 13.11.2018 Susanne Müller-Kilchenmann
H 21830 BP 01 Reinigungstechnik und Textilpflege Version 2016	21.08.2018 – 12.03.2019 Ursula Christen Jödicke
H 21825b BP 06 Produkteverarbeitung Version 2018	24.08.2018 – 21.12.2018 Barbara Joller-Graf
H 21812 BP 17 Gesundheit und Soziales Version 2018	24.08.2018 – 23.11.2018 Regula Gerig

H 21821 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre Version November 2016	08.11.2018 – 24.01.2019 Richard Brücker
H 21811 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil Version 2016	27.11.2018 – 19.02.2019 Barbara Joller-Graf
H 11913 BP 03 Familie und Gesellschaft Version 2018	10.01.2019 – 18.04.2019 Barbara Joller-Graf
H 11915 BP 16 Milchverarbeitung Version 2018	11.01.2019 – 08.02.2019 Trudi Berchtold
H 11923 BP 07 Landwirtschaftliches Recht Version 2017	31.01.2019 – 06.06.2019 Richard Brücker, Michael Camenzind
H11927 BP 10 Textiles Gestalten Version 2009	28.01.2019 – 03.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11914 BP 04 Gartenbau 1. Teil Version 2018	12.03.2019 – 18.06.2019 Trudi Berchtold
H 11912a BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil Version 2016	14.03.2019 – 27.06.2019 Barbara Joller-Graf
H 11919 BP 02 Haushaltführung Version 2017	26.03.2018 – 11.06.2019 Ursula Christen Jödicke
H 11929 BF 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof Version 2017	22.02.2019 – 29.03.2019 Barbara Joller-Graf
H 11917 BF 04 A Spezialisierung Gastronomie Version 2017	05.04.2019 – 10.05.2019 Ursula Christen Jödicke

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst (von dieser Regelung sind die Deutschkurse ausgenommen):

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)
Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

NEU: Deutsch für Chinesen 给中国人的德语教程

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend
Easy Morning English für Anfänger

A1 Englisch für Anfänger – langsam aufbauend
Easy Morning English mit Grundkenntnissen

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation mit Grundkenntnissen

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium
Easy Morning English Conversation Medium

B1 Intermediate Refresher

B1-B2 Bridge to Cambridge first

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Preparation Course

B2-C1 Bridge to Cambridge Advanced

C1+ Cambridge Advanced Preparation Course

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français von Grund auf

Mittelstufe II (B1)

B1 Réactivez votre français au niveau B1
Communiquer sans problème dans les
principales situations quotidiennes en
français

Mittelstufe I (A2)

A2 Réactivez votre français au niveau A2

Fortgeschrittene (B1-B2)

B1-B2 Conversation française

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano für Anfänger 1-4

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano Mittelstufe 1-4

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Italiano für Fortgeschrittene 1-4

B1 Conversazione livello 1

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Español von Grund auf – langsam aufbauend

A1 Español für Anfänger – langsam aufbauend

Mittelstufe I (A2)

A2 Intermedio – Bienvenido al nivel A2

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación básica

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversación

Einbürgerung / Aufenthalts- oder Niederlassungsbewilligung

Vorbereitungskurs Sprachstandanalyse

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 21810a	29.08.2018 – 17.10.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–
---	--	-----------

Sprachstandanalyse Vorbereitungskurs E 21810b	31.10.2018 – 05.12.2018 18.15 – 19.45 Uhr	Fr. 174.–
---	--	-----------

Vorbereitungskurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse» E 11851	17.30 – 19.20 Uhr 16.10.2018 – 20.11.2018	Fr. 290.–
--	--	-----------

Sarnen, 28. Juni 2018

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Erwachsenenbildung

Familientreff Sarnen

Zischtigs-Träff

Datum 3. Juli 2018

Pro Senectute Obwalden

Trauerkaffee

Datum Mittwoch, 4. Juli 2018
Thema Engel
Zeit 9.00–11.00 Uhr
Ort Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, Sarnen
Kosten keine Kosten / Kollekte
Leitung Margrit von Wyl-Ulrich, Dipl. Sterbe- und Trauerbegleiterin
Anmeldung wird keine Benötigt

Mittagstisch in Giswil

Datum Montag, 9. Juli 2018
Zeit 12.00 Uhr
Ort Betagtensiedlung Dr Heimä, Giswil
Kosten Fr. 14.–, ohne Getränke
Anmeldung an H. Amgarten, Telefon 041 675 19 07 oder
B. Halter, Telefon 041 675 10 33

Wanderung Klewenalp–Brisenhaus–Niederrickenbach

Datum Dienstag, 10. Juli 2018
Abfahrt 7.19 Uhr ab ZB Sarnen
Kosten Fr. 10.– oder Fr. 8.35 bei Bezug vom 6er-Abonnement (plus
Fahrtkosten ca. Fr. 26.–). Bezug Wanderabo bei der Ge-
schäftsstelle.
Anmeldung bis Montag, 9. Juli 2018, 12.00 Uhr an M. Sigrist,
Tel. 041 675 13 45 oder M.-Th. Burch, Tel. 041 660 05 22

Mittagstisch in Engelberg

Datum Dienstag, 10. Juli 2018
Zeit 12.00 Uhr
Ort Erlenhaus, Engelbergerstrasse 6, Engelberg
Kosten Fr. 17.–
Anmeldung bis Vortag, 16.00 Uhr, Telefon 041 639 65 65

Kurzwanderung Lungern-Schönbül

Datum Mittwoch, 11. Juli 2018
Treffpunkt 12.00 Uhr Bahnhof Lungern
Kosten Fr. 5.–/plus evtl. Fahrtkosten
Anmeldung bis 10. Juli 2018 bei Telefon 041 666 25 45

Wanderung Gadmertal/Gadmen-Innertkirchen

Datum Dienstag, 24. Juli 2018
Abfahrt 7.24 Uhr ab ZB Sarnen
Kosten Fr. 10.– oder Fr. 8.35 bei Bezug vom 6er-Abonnement (plus
Fahrtkosten ca. Fr. 22.–). Bezug Wanderabo bei der Ge-
schäftsstelle.
Anmeldung bis Montag, 23. Juli 2018, 12.00 Uhr an T. Halter,
Tel. 041 678 17 35 oder M.-Th. Burch, Tel. 041 660 05 22

Den **Mahlzeitendienst** bieten wir in **allen Gemeinden des Sarneraats** an,
bitte melden Sie sich für nähere Informationen.

Informationen und Anmeldungen

Pro Senectute Obwalden, Marktstrasse 5, 6060 Sarnen
Telefon 041 666 25 45, info@ow.prosenectute.ch/www.ow.prosenectute.ch

Museum Bruder Klaus Sachseln

Sonderausstellung «Haussichten»

Die Sonderausstellung «Haussichten» stellt das prunkvolle Haus, in dem sich das Museum Bruder Klaus befindet, mit seinem barocken Garten und dem denkmalgeschützten Ökonomiegebäude ins Scheinwerferlicht. Historische Bau- und Wohnkultur, Anekdoten ehemaliger Bewohner und Arbeit zeitgenössischer Schweizer Kunstschaffender treffen aufeinander.

Datum 1. Juli bis 1. November 2018
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeit Dienstag–Samstag, 10.00–12.00 und 13.30–17.00 Uhr,
Sonn- und Feiertage, 11.00–17.00 Uhr

Meine Sicht – öffentliche Führung

Die Grafikerin und Künstlerin Corinne Odermatt führt zusammen mit der Museumsleiterin durch die Sonderausstellung «Haussichten».

Datum Mittwoch, 4. Juli 2018
Ort Museum Bruder Klaus Sachseln, Dorfstrasse 4, Sachseln
Zeit 19.30 Uhr

Sarnen, 28. Juni 2018

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten

BIZ-Öffnungszeiten während der Sommerferien

Mittwoch, 11. Juli und 18. Juli 2018: offen von 13.30–18.00 Uhr

Vom 23. Juli bis 17. August 2018 bleibt das BIZ geschlossen.

BIZ-Öffnungszeiten ab 20. August 2018

Dienstag 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–18.00 Uhr

Donnerstag 16.00–18.00 Uhr

Beratungstermine für Jugendliche und Erwachsene können auch während der Sommerferien vereinbart werden.

Die offenen Lehrstellen für Sommer 2019 sind ab 20. August 2018 auf www.berufsberatung.ch/lehrstellen aufgeschaltet.

Berufs- und Weiterbildungsberatung BWB

Brünigstrasse 178, Postfach 1657, 6061 Sarnen

Telefon: 041 666 63 44

E-Mail: berufsberatung@ow.ch, Internet: www.berufsberatung-ow.ch

Sarnen, 28. Juni 2018

Berufs- und Weiterbildungsberatung

Kantonsbibliothek

Öffnungszeiten

Montag, Dienstag, Freitag 14.00–18.00 Uhr

Mittwoch 13.30–19.00 Uhr

Donnerstag geschlossen

Samstag 9.30–12.00 Uhr

Die Bibliothek bleibt vom Samstag, 14. Juli 2018, bis und mit Sonntag, 5. August 2018, geschlossen.

www.kbow.ch

Sarnen, 28. Juni 2018

**Abteilung Kultur
Kantonsbibliothek**

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindegemeinden öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

9. Juli 2018

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

- Gesuchsteller/in: Kanton Obwalden, Abteilung Hochbau und Energie, Flüelistrasse 1, Sarnen
- Bauvorhaben: Erstellen temporäre Transportpiste
- Ort: Parzelle 1849 (Baurechts-Nr. 40023), Gügen, Kägiswil
- Zonen: Landwirtschaftszone
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahren: Gefahrenzonen W1, W3/4, W5, Planungszone HW, Überlastkorridor
- Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmegewilligung
-
- Gesuchsteller/in: Othmar Mühlebach, Kellerstrasse 24g, 6005 Luzern
- Bauvorhaben: Neubau Einfamilienhaus
- Ort: Parzelle 3063, Schürstrasse 10, Wilen
- Zonen: zweigeschossige Wohnzone B
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
-
- Gesuchsteller/in: Marcel Läubli, Ziegelhüttenstrasse 3c, Sarnen
- Bauvorhaben: Sanierung Mehrfamilienhaus (Projektänderung)
- Ort: Parzelle 375, Ziegelhüttenstrasse 3c, Sarnen
- Zonen: zweigeschossige Wohnzone A
- Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
- Naturgefahren: Gefahrenzonen W 2/4, W 3/5, W6, W6/7

Kerns

Gesuchsteller/in: Korporation Kerns, Sportbahnen Melchsee-Frutt, Sarnnerstrasse 1, Kerns
Bauvorhaben: Anpassung Schlittelweg und Schneesportabfahrt Cheselen
Ort: Parzelle 1306, 1440, Cheselen, Stockwald, Kerns
Zonen: Landwirtschaftszone, Wald
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung
Rodungsbewilligung

Gesuchsteller/in: IG Steinstrasse, Stefan Morger, Obburgli, Kerns
Bauvorhaben: Sanierung Zufahrt zu Steinstrasse 1, 3, 5
Ort: Parzellen 587 und 588, Obburg, Kerns
Zone: Landwirtschaftszone

Das Gesuch wird auch nach Art. 97 des Bundesgesetzes über die Landwirtschaft aufgelegt, für Organisationen beträgt die Einsprachefrist 30 Tage.

Gesuchsteller/in: Alex und Patrizia Durrer, Hostettliweg 4, Kägiswil
Bauvorhaben: Sanierung und Umbau Wohnhaus, Kägiswilerstrasse 16
Ort: Parzelle 123, Hostett Dorf, Kerns
Zone: dreigeschossige Wohnzone
Schutzzone: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Vereinigte Pfrundstiftung, Stanserstrasse 2, Kerns
Bauvorhaben: Um- und Anbau Pfarrhof, Neubau Garagen und Parkplätze
Ort: Parzelle 144, Dorf, Kerns
Zone: Zone für öffentliche Bauten und Anlagen
Schutzzone: Ortsbildschutzzone, Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr: Naturgefahren W0

Sachsels

Gesuchsteller/in: Walter Kuchler, Bitzigasse 2, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Ausbau Dachgeschoss
Ort: Parzelle 1470, Bitzigasse 2, Flüeli-Ranft
Zone: Wohnzone 2–3 Geschosse (W 2–3)
Schutzgebiet: Ortsbildschutz

Gesuchsteller/in: Stiftung Felsenheim, LebensArt im Alter, Flüelistrasse 33, Sachsels
Bauvorhaben: Erweiterungsbau Nord
Ort: Parzelle 405, Flüelistrasse 33, Sachsels

Zonen: Zone öffentlicher Bauten und Anlagen (Ö)
innerhalb Quartierplan Felsenheim

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: maxon motor ag, Brünigstrasse 220, Sachseln

Bauvorhaben: Neubau Passerelle zwischen TC II und TC III

Ort: Parzelle 1628, 868, 1987, Brünigstrasse 220, Sachseln

Zone: Industrie- und Gewerbezone (IG)

Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W1, W0

Sonder-
bewilligungen: Unterschreitung Waldabstand
Unterschreitung Gewässerabstand
raumplanerische Ausnahmebewilligung

Alpnach

Gesuchsteller/in: Renovita AG, Generalunternehmung für Umbauten und
Renovationen, Obere Gründlistrasse 5, Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Neubau vier Mehrfamilienhäuser mit Einstellhalle,
Erschliessungswerken und Umgebungsgestaltung

Ort: Parzelle 458, Bachmattli, GB Alpnach
Parzellen 461, 462 und 1556, Schoried, GB Alpnach

Zonen: Kernzone 1
Wohnzone 2
Landwirtschaftszone

Schutzonen: Gewässerschutzbereich Au
Ortsbildschutzzone

Gefahrenzonen: W1

Ausnahme-
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Korporation Alpnach, Chilcherlistrasse 8, Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Teilabbruch und Dachersatz beim Stall

Ort: Parzelle 1412, Rieden, GB Alpnach

Zonen: Landwirtschaftszone

Schutzonen: Gewässerschutzbereich Au
Landschaftsschutzgebiet BLN

Gefahrenzone: HM1/R3

Gesuchsteller/in: Einwohnergemeinde Alpnach, Bahnhofstrasse 15,
Alpnach Dorf

Bauvorhaben: Neubau Elektroleitung (Ersatz) Freizeitanlage Städerried

Ort: Parzellen 1325 und 1434, Vorderes Städerried,
GB Alpnach
Parzelle 1760, Kleine Schlieren, GB Alpnach

Zonen: Zone öffentlicher Bauten, Anlagen und Werke
Naturschutzzone Städerried
Naturschutzzone Städerried Wald
Schutzzonen: Gewässerschutzbereich Au
Gefahrenzonen: W2
Ausnahme-
bewilligungen: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Agnes und Johann Rudolf Jöri-Röthlin, Chälengasse 26,
Alpnachstad
Bauvorhaben: Neubau Terrassenhaus mit Erschliessungswerken und
Umgebungsgestaltung (abgeändertes Projekt)
Ort: Parzellen 1408 und 1841, Milchrüti, GB Alpnach
Parzelle 2335, Karrengasse, GB Alpnach
Zonen: Wohnzone 3
Schutzzonen: Gewässerschutzbereich Au
Gefahrenzonen: W2/S0

Giswil

Gesuchsteller/in: Gottfried Steudler, Brend 1, Giswil
Bauvorhaben: Dachsanierung
Ort: Parzelle 146, Brend, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Grossteilerberg
Naturgefahren: R1
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Ramon Hunziker, Rütistrasse 8, Giswil
Bauvorhaben: Anbau Balkon
Ort: Parzelle 258, Muracher, GB Giswil
Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Archäologische Schutzzone
Kulturobjekt von lokaler Bedeutung
Naturgefahren: W2
Ausnahme-
bewilligung: raumplanerische Ausnahmebewilligung

Gesuchsteller/in: Pia Exer, Mühlemattli 26, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Garage
Ort: Parzelle 380, Mülimattli, GB Giswil
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Ortsbildschutz
Naturgefahren: W5

Gesuchsteller/in: Susanne und Kurt Slanzi, Mühlemattli 12, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Wohn- und Gewerbehäuser
Ort: Parzellen 2386 und 1934, Müllemattli, GB Giswil
Zonen: dreigeschossige Wohn- und Gewerbezone (WG3)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Ortsbildschutz
Naturgefahren: W5

Lungern

Gesuchsteller/in: Kurt und Marliese Burger-Gysin, Seestrasse 4, Lungern
Bauvorhaben: Neubau Luftwärmepumpe im Aussenbereich
Ort: Parzelle 174, Dorf, GB Lungern
Zonen: Dorfzone (D)
überlagerte Ortsbildschutzzonen (OS)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0

Gesuchsteller/in: Walter und Priska Gasser-Abächerli, Obseestrasse 36, Lungern
Bauvorhaben: Anbau Hobbyraum, Umgebungsgestaltung
Ort: Parzelle 1912, Obsee, GB Lungern
Zonen: Dorfzone (D)
überlagerte Ortsbildschutzzone (OS)
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, SL2

Gesuchsteller/in: Pfarrkirchenstiftung der röm.-kath. Kirchgemeinde Lungern, Gräbliweg 2, Lungern
Bauvorhaben: Aussenrestaurierung – Dorfkapelle unserer lieben Frau
Ort: Parzelle 170, Dorf, GB Lungern
Zonen: Grünzone (G)
überlagerte Ortsbildschutzzone gem. RRB Nr. 57 v. 29.08.2016
überlagerte Archäologische Schutzzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, W1

Engelberg

Gesuchsteller/in: STWEG Dorfstrasse, EVAG Verwaltungs AG, Klosterstrasse 6, Engelberg
Bauvorhaben: Erstellung eines Verkehrsspiegels
Ort: Parzelle 275, Titlisstrasse, GB Engelberg
Zonen: Dorfzone
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Ue0

Gesuchsteller/in: Nadine Bünter und Alberto Merolla,
Neuschwändistrasse 16, Engelberg
Bauvorhaben: Erstellung eines Zaunes
Ort: Parzelle 1836, Neuschwändistrasse 16, GB Engelberg
Zonen: W2A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Gesuchsteller/in: Golf Engelberg-Titlis AG, Wasserfallstrasse 114, Engelberg
Bauvorhaben: Sanierung 18-Loch-Anlage
Ort: Parzellen 716, 721, 722, 724, 725, 726, 1920,
GB Engelberg
Zonen: Golfplatzzone, Wald, Landwirtschaftszone, Gewässer,
übriges Gebiet
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet, Gewässerschutzbereich Au,
Grundwasserschutzareal, Grundwasserschutzzone S1
und S2
Naturgefahren: Uel, Uell, Uelll, SLI, SLII, FLII, FLIII, SII, SIII, RSII
Sonderbewilligung: raumplanerische Ausnahmbewilligung

Sarnen, 28. Juni 2018

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Gerichte

Anwaltskommission. Löschung im Anwaltsregister

Der Eintrag im Anwaltsregister des Kantons Obwalden von MLaw Jane Renggli, Rechtsanwältin, ehemals: Lucia Omlin Anwaltskanzlei & Notariat, Bruder-Klausen-Weg 3, 6072 Sachseln, wird gestützt auf ihr Gesuch vom 16. Januar 2018 per 16. Januar 2018 gelöscht.

Giswil, 5. Juni 2018

Die Präsidentin der Anwaltskommission

Verschiedene Anzeigen

Evangelisch-Reformierte Kirchgemeinde Obwalden

*Einladung zur ordentlichen Kirchgemeindeversammlung
Montag, 2. Juli 2018, in der Kirche Sarnen, 20 Uhr*

Traktanden:

1. Begrüssung und Wahl der Stimmzähler
2. Jahresbericht des Kirchgemeinderates

3. Jahresrechnung
 - a) Vorstellung Jahresrechnung 2017 VERKOW
 - b) Vorstellung Jahresrechnung & Bilanz 2017 ERKO inklusive Fondsrechnungen
 - c) Revisorenbericht und Genehmigung der Jahresrechnungen
4. Wahlen
 - a) Wahl des Präsidiums auf ein Jahr
 - b) Wahl des Vizepräsidiums auf ein Jahr
5. Vorstellung der Strategie 2040 des Kirchgemeinderates
6. Parzelle 497 in Alpnach
 - a) Information Idee Genossenschaftsprojekt
 - b) Antrag Mitwirkungsverfahren für eine Einzonung
7. Antrag 50–60 %-Anstellung einer Sozialdiakonin oder eines Sozialdiakons
8. Genehmigung Reglement Sozialfonds
9. Genehmigung Anpassung Kirchenordnung Artikel 20 Sozialer Auftrag
10. Anfragen und Mitteilungen

Stimmberechtigt und wählbar sind alle Gemeindeglieder, welche das sechzehnte Altersjahr zurückgelegt haben und seit wenigstens drei Monaten ununterbrochen im Gebiet der Kirchgemeinde ihren Wohnsitz haben.

Gemäss Art. 18 des Abstimmungsgesetzes sind Änderungsanträge zu den traktandierten Sachabstimmungen spätestens eine Woche vor der Versammlung schriftlich und kurz begründet an das Sekretariat der Kirchgemeinde einzureichen.

Detailliertere Angaben zur Rechnung 2017 und zu den Traktanden 7, 8 und 9 liegen bis zur Kirchgemeindeversammlung im Sekretariat, Ennetriederweg 2, 6060 Sarnen, Telefon 041 660 18 34, zur Einsichtnahme auf.

Sarnen, im Mai 2018

Der Kirchgemeinderat

Gemeinde Sarnen

Korporation Ramersberg. Neuverpachtung Allmendliteile

Die Allmendliteile sind für die Jahre 2019 bis 2028 neu zu verpachten. Wer Interesse hat und berechtigt ist, meldet sich bitte schriftlich bis zum 31. Juli 2018 bei Franziska Burch-Müller, Haliberg 1, Ramersberg.

Ramersberg, im Juni 2018

Der Korporationsrat

Gemeinde Alpnach

Öffentliche Auflage der Statuten und des Perimeters der Weganlage Grossmatt–Rengg

Auflegende Stelle: Flurgenossenschaft Weganlage Grossmat–Rengg

Objekt: Weganlage Grossmatt–Rengg

Ort: 6053 Alpnachstad

Vom 2. Juli 2018 liegen die neuen Statuten und der dazugehörige Perimeter während 30 Tagen bei der Gemeindekanzlei Alpnach öffentlich auf.

Einsprachen sind bis am 10. August 2018, schriftlich und begründet, an den Präsidenten der Flurgenossenschaft, Edwin Lüthold, Grüneckweg 15, 6055 Alpnach einzureichen.

Alpnach, 28. Juni 2018

Flurgenossenschaft Grossmatt–Rengg

Gemeinde Giswil

Einwohnergemeinde Giswil. Belagsarbeiten Stein-Schlad-Strasse Abschnitt Erdbrust–Nassenboden

Vom 16. Juli bis 27. Juli 2018 werden beim oben aufgeführten Strassenabschnitt Belagsarbeiten durchgeführt.

Damit ein speditiver Einbau möglich ist, wird die Strasse in diesem Abschnitt vom Montag, 16. Juli bis Freitag, 27. Juli 2018 (jeweils 7.00–20.00 Uhr), für alle Verkehrsteilnehmer (inkl. Fussgänger und Velofahrer) gesperrt. Ab 20.00 Uhr bis 7.00 Uhr ist der Strassenabschnitt jeweils für PKWs befahrbar. Für direkt betroffene Anwohner bestehen Ausweichmöglichkeiten über die Bergstrasse.

Witterungsbedingte Verschiebungen der Belagsarbeiten sind möglich. Diese werden vor Ort angeschlagen.

Die Bauherrschaft und die Unternehmer bitten die Anwohner und Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Giswil, 22. Juni 2018

Einwohnergemeinde Giswil

Gemeinde Lungern

Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche. Hochwasserschutzprojekt Sanierung Gadenmattbach Zwischbäch. Öffentliche Auflage Wasserbauprojekt

Wasserbauprojekt

Die Sperrenverbauungen des Gadenmattbachs im Bereich Zwischbäch, Lungern sind in einem sanierungsbedürftigen Zustand und können ihre Funktion als Sohlensicherung nicht mehr ausreichend wahrnehmen.

Das Hochwasserschutzprojekt unter der Trägerschaft der Wuhrgenossenschaft der vereinigten Lungerer Dorfbäche beinhaltet im Wesentlichen:

- Abbruch einer beschädigten Steinsperre und von sechs unterkolkten Sohlenriegeln
- Bau von 17 Holzsperrern mit Seitenleitwerken

Alle erforderlichen Bewilligungen werden koordiniert und die Unterlagen gemeinsam mit dem Wasserbauprojekt aufgelegt.

Das Wasserbauprojekt nach Art. 6 der Wasserbauverordnung (WBV, GDB 740.11) wurde von den zuständigen Departementen des Kantons Obwalden geprüft und liegt zur Einsicht mit den anderen Akten auf.

Öffentliche Auflage

Die öffentliche Auflage erfolgt vom 28. Juni 2018 bis 9. Juli 2018 bei der Gemeindekanzlei Lungern.

Einsprachen gegen das Wasserbauprojekt und gegen den Gewässerraum sind bis spätestens am 9. Juli 2018 (Datum des Poststempels) schriftlich und begründet im Doppel an den Einwohnergemeinderat Lungern zu richten.

Das Bau- und Raumentwicklungsdepartement entscheidet im Rahmen der Projektbewilligung über die Einsprachen.

Lungern, 25. Juni 2018

**Wuhrgenossenschaft der vereinigten
Lungerer Dorfbäche**

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **VGZ Vermögensverwaltungs-Gesellschaft Zürich AG**, *bisher in Zürich*, CHE-107.821.435, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 10.05.2017, Publ. 3512685). Statutenänderung: 05.03.2018. Firma neu: **VGZ AG**. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: c/o 3Beta AG, Sonnenbergstrasse 18, 6060 Sarnen. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, Email mit Empfangsbestätigung oder, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Verwaltungsratserklärung vom 05.03.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: TSZ Treuhandgesellschaft Sauter + Co Zürich AG, in Zürich, Revisionsstelle; Winkler, Markus, von Chur und Zell (ZH), in Nongprue (TH), Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Bolzern, Urs, von Luzern, in Stäfa, Delegierter des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Amgarten, Mirjam, von Lungern, in Lungern, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 655 vom 13.06.2018/CHE-107.821.435/04295783

■ **Alpnach Norm Immobiliare AG**, *in Alpnach*, CHE-100.014.497, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2017, Publ. 3313199). Aktiven und Passiven (Fremdkapital) gehen infolge Fusion auf die «TEBRAG Wohnbau AG» (CHE-103.956.510), in Alpnach, über. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 656 vom 13.06.2018/CHE-100.014.497/04295785

■ **SPAR Supermarkt Esther Arnold**, *in Sarnen*, CHE-344.841.957, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 187 vom 29.09.2014, Publ. 1737667). Löschung infolge Geschäftsüberganges.

Tagesregister-Nr. 657 vom 13.06.2018/CHE-344.841.957/04295787

■ **Favata Automatic**, *in Sarnen*, CHE-153.171.988, Waldheim 2, 6062 Wilen (Sarnen), Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Verkaufsautomaten; Verkauf von Waren aller Art. Eingetragene Personen: Favata, Emanuele, italienischer Staatsangehöriger, in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 658 vom 14.06.2018/CHE-153.171.988/04298975

■ **Wohnhuus Sonnsyte GmbH, in Sarnen**, CHE-356.076.040, Wilerstrasse 55, 6062 Wilen (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12.06.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erbringung von Betreuungsdienstleistungen im Bereich des Wohn- und Tagesstrukturangebots für erwachsene Menschen mit einer geistigen Beeinträchtigung. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Die Gesellschaft kann zudem Grundstücke erwerben, verkaufen und verwalten, Lizenzen, Patente, Urheberrechte und andere Immaterialgüterrechte erwerben, verwerten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten, Beteiligungen an anderen Unternehmen erwerben, veräussern und halten. Die Gesellschaft kann im Übrigen alle Geschäfte tätigen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern oder direkt oder indirekt damit in Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 50'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 12.06.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingeschriebene Personen: Schwarzenruber, Ursula, von Romoos, in Sarnen, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 250 Stammanteilen zu je CHF 100.00; Meier, Stefan, von Sins, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 250 Stammanteilen zu je CHF 100.00. Tagesregister-Nr. 663 vom 14.06.2018/CHE-356.076.040/04298983

■ **Bäckerei Reinhard, J. + S. Kiener, in Kerns**, CHE-113.792.517, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2007, Publ. 4096680). Firma neu: **guet's Brot J. + S. Kiener KLG**. Tagesregister-Nr. 662 vom 14.06.2018/CHE-113.792.517/04298981

■ **Dirk Laureyssens, in Engelberg**, CHE-284.753.678, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 85 vom 03.05.2018, Publ. 4209611). Domizil neu: Hedigen 2, 6391 Engelberg. Tagesregister-Nr. 660 vom 14.06.2018/CHE-284.753.678/04298977

■ **Personalfürsorgestiftung der Reinhard AG Sachseln, in Sachseln**, CHE-109.789.541, Stiftung (SHAB Nr. 142 vom 25.07.2017, Publ. 3664055). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Ernst & Young AG (CHE-441.858.784), in Bern, Revisionsstelle. Eingeschriebene Personen neu oder mutierend: OBT AG (CHE-384.364.751), in Zürich, Revisionsstelle. Tagesregister-Nr. 661 vom 14.06.2018/CHE-109.789.541/04298979

■ **Enclosure Technology GmbH in Liquidation**, in Sarnen, CHE-104.375.480, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 231 vom 28.11.2016, Publ. 3186867). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 17.05.2018 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 664 vom 14.06.2018/CHE-104.375.480/04298985

■ **Terrifix AG in Liquidation**, in Sarnen, CHE-111.709.296, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 7 vom 11.01.2017, Publ. 3275797). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 17.05.2018 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.
Tagesregister-Nr. 665 vom 14.06.2018/CHE-111.709.296/04298987

■ **DIRECT PAY AG**, in Sarnen, CHE-189.607.606, Industriestrasse 25, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 14.06.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligungen an Unternehmen, Gesellschaften im In- und Ausland jeglicher Art sowie die Erbringung von Dienstleistungen an die Beteiligten, deren Verwaltung und Vermarktung sowie das Halten von Lizenzen, Patenten, Marken und Rechten aller Art. Die Gesellschaft kann Geschäfte eingehen, Verträge abschliessen und Darlehen gewähren, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Aktienkapital: CHF 100'000.00. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.00. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.00. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief oder per E-Mail erfolgen. In diesem Fall kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Gemäss Gründererklärung vom 14.06.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Wild, Werner, von Glarus Süd, in Sarnen, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift; Koch, Jolanda, von Ruswil, in Neuenkirch, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 666 vom 15.06.2018/CHE-189.607.606/04301973

■ **albert BAUPRODUKTE GmbH**, in Sarnen, CHE-102.686.029, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2013, Publ. 1146705). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Zumstein, Hans, von Lungern, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Albert, Andreas, von Alpnach, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 667 vom 15.06.2018/CHE-102.686.029/04301975

■ **Andreas Albert GmbH**, in *Sarnen*, CHE-113.592.160, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2013, Publ. 1146707). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert, Andreas, von Alpnach, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Zumstein, Hans, von Lungern, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 668 vom 15.06.2018/CHE-113.592.160/04301977

■ **Andreas Albert Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-358.341.052, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 15.05.2013, Publ. 7188704). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert, Andreas Walter Max, von Alpnach, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift]; Zumstein, Hans, von Lungern, in Sarnen, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 669 vom 15.06.2018/CHE-358.341.052/04301979

■ **Anello Immobilien AG**, in *Engelberg*, CHE-455.749.090, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 31 vom 16.02.2015, Publ. 1990993). Firma neu: **Anello Immobilien AG in Liquidation**. Die Gesellschaft ist mit Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 08.06.2018 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lehner, Martin, von Ferden und Luzern, in Zug, einziges Mitglied, Liquidator, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 670 vom 15.06.2018/CHE-455.749.090/04301981

■ **CP-Concept AG**, in *Engelberg*, CHE-108.581.481, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 2 vom 06.01.2009, Publ. 4812592). Statutenänderung: 13.06.2018. Firma neu: **Hardenberg Concept AG**. Zweck neu: Die Gesellschaft bezweckt den Handel mit Währungen aller Art, Beratung und Entwicklung im Bereich Blockchain-Technologie, Unternehmungsberatung und das Ausarbeiten und Erstellen von Marketing- und Informatikkonzepten. Sie kann alle kommerziellen, finanziellen und anderen Tätigkeiten ausüben, welche direkt oder indirekt den Zweck der Gesellschaft fördern oder mit ihm im Zusammenhang stehen. Sie kann zudem Immobiliengeschäfte aller Art tätigen, insbesondere Erwerb, Finanzierung, Verwaltung, Vermietung und Veräusserung von Grundbesitz im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Patente, Lizenzen usw. kaufen, verwalten und verkaufen. Ferner kann sie Darlehensverträge abschliessen, Zweigniederlassungen im In- und Ausland errichten sowie sich an anderen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen, Tochtergesellschaften gründen und Produktionsanlagen im Geschäftsbereich errichten. Mitteilungen neu: Sofern der Gesellschaft die Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt unterbleiben. Ferner Änderung nicht publikationspflichtiger Tatsachen.
Tagesregister-Nr. 671 vom 15.06.2018/CHE-108.581.481/04301983

■ **C.P.F. - Climate Protection Finance AG**, in *Kerns*, CHE-115.475.826, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2017, Publ. 3733143). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Emmetten, Präsident, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 674 vom 15.06.2018/CHE-115.475.826/04301989

■ **C.P.I.A.G. - Climate Protection Invest AG**, in *Kerns*, CHE-115.828.267, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2017, Publ. 3733145). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Emmetten, Präsident, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 675 vom 15.06.2018/CHE-115.828.267/04301991

■ **C.P.P. - Climate Protection Partners AG**, in *Kerns*, CHE-269.689.056, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 171 vom 05.09.2017, Publ. 3733147). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Emmetten, Präsident, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 676 vom 15.06.2018/CHE-269.689.056/04301993

■ **HJS AG**, in *Engelberg*, CHE-100.545.553, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 208 vom 26.10.2017, Publ. 3832993). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schlegel, Katja Kristina, von Buchs (SG), in Zürich, Präsidentin des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Schlegel, Dr. Johann Georg, von Buchs (SG), in Walchwil, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 672 vom 15.06.2018/CHE-100.545.553/04301985

■ **Q.C.A. AG**, in *Kerns*, CHE-115.221.355, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 40 vom 27.02.2018, Publ. 4079857). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Präsident des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: in Emmetten, Präsident, mit Einzelunterschrift].
Tagesregister-Nr. 677 vom 15.06.2018/CHE-115.221.355/04301995

■ **Ridando Handels und Entwicklungs GmbH**, in *Sarnen*, CHE-109.439.006, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 207 vom 25.10.2013, Publ. 1146709). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Albert, Andreas, von Alpnach, in Sarnen, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 50 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift]; Zumstein, Hans, von Lungern, in Sarnen, Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.
Tagesregister-Nr. 673 vom 15.06.2018/CHE-109.439.006/04301987

■ **AIMIS GmbH**, in *Sachseln*, CHE-419.879.992, Obkirchen 4, 6072 Sachseln, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 15.06.2018. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt den internationalen Handel mit Waren aller Art und alle damit zusammenhängenden Dienstleistungen sowie die technische Beratung, die Erbringung von Dienstleistungen im Bereich der allgemeinen Finanz- und Vermögensberatung für institutionelle und private Kunden weltweit, insbesondere für Kunden aus China sowie die Förderung der Beziehung zwischen China und der Schweiz. Ferner bezweckt die Gesellschaft den Betrieb eines Zentrums für traditionelle chinesische Medizin und die Führung einer Schule für TaiChi und Qi-Gong sowie eines Physiotherapie-, Rehabilitations- und Fitness-Zentrums. Ausserdem die Beratung und Finanzierung von Start-up Unternehmen, insbesondere aus den Bereichen Health Care, Technologie, Informatik und Medien. Die Gesellschaft kann Cafés, Bars, Pubs, Restaurants, Caterings, Hotels, Gast- und Unterhaltungsstätten betreiben und mit Waren aller Art im In- und Ausland handeln, insbesondere mit Lebensmitteln und Lebensmittelprodukten sowie mit Getränken. Die Gesellschaft bezweckt ausserdem die Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Bereich Gastronomie, die Durchführung von Investment und Transportgeschäften sowie die Durchführung von Finanzierungsgeschäften aller Art, insbesondere im Gebiet der Hotel-, Restaurations- sowie Lebensmittel- und Getränkebranche. Die Gesellschaft kann überdies Aus- und Weiterbildungen im In- und Ausland vermitteln und als Reiseagentur tätig werden. Die Gesellschaft kann im In- und Ausland Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder errichten sowie kommerzielle und finanzielle Transaktionen durchführen, mit denen Synergien mit dem Hauptzweck zu erzielen sind. Sie kann Lizenzen, Patente, Erfindungen, Verfahren, Urheberrechte, Marken und andere Immaterialgüterrechte sowie Beteiligungen erwerben, verwalten, verwerten und veräussern. Sie kann weiter Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten, belasten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen oder Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die mit dem Zweck der Gesellschaft direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 15.06.2018 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Liu, Ying, kroatische Staatsangehörige, in Wallisellen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 200 Stammanteilen zu je CHF 100.00.

Tagesregister-Nr. 678 vom 18.06.2018/CHE-419.879.992/04305145

■ **Von Allmen Umzüge**, in *Alpnach*, CHE-248.870.466, Rainliweg 2, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Umzüge, Räumungen, Entsorgungen, Transport und Einlagerungen. Eingetragene Personen: Von Allmen, Adrian, von Lauterbrunnen, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 679 vom 18.06.2018/CHE-248.870.466/04305147

■ **Standort Promotion in Obwalden**, in *Sarnen*, CHE-113.058.765, Verein (SHAB Nr. 100 vom 28.05.2015, Publ. 2173387). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Bleiker, Niklaus, von Nesslau-Krummenau, in Alpnach Dorf (Alpnach), Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wyler, Daniel, von Wollerau, in Engelberg, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 680 vom 18.06.2018/CHE-113.058.765/04305149

■ **StratXX Holding AG in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-112.559.786, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 134 vom 13.07.2016, Publ. 2950073). Firma neu: **StratXX Holding AG**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 15.06.2018 wird der am 07.07.2016 eröffnete Konkurs widerrufen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Alavi, Kamal, iranischer Staatsangehöriger, in Walchwil, Präsident des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien].

Tagesregister-Nr. 681 vom 18.06.2018/CHE-112.559.786/04305151

■ **First Swiss Hotel Collection AG**, in *Sarnen*, CHE-139.871.058, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 82 vom 30.04.2018, Publ. 4201399). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Luzern im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 682 vom 19.06.2018/CHE-139.871.058/04308063

■ **Nordlux GmbH**, in *Alpnach*, CHE-107.721.236, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 241 vom 12.12.2017, Publ. 3925223). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Thürig, Jonas, von Schlierbach, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Lüthold, David Claudio, von Alpnach, in Alpnach, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 4 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift]; Gasser, Marcel Franz, von Lungern, in Luzern, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 6 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: Gesellschafter, ohne Angabe zur Zeichnungsberechtigung].

Tagesregister-Nr. 683 vom 19.06.2018/CHE-107.721.236/04308065

Eigentumsübertragungen

Die in der gedruckten Ausgabe auf Seiten 1021 bis 1027 veröffentlichten Eigentumsübertragungen werden gemäss Art. 17a der Verordnung über das Grundbuch (GDB 213.41) seit 1. Juli 2008 im Internet nicht mehr veröffentlicht.

Inseratenannahme für Obwalden:
Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:
Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,
Telefax 058 680 93 01,
zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:
5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2016/2017

Annahmeschluss:
Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:
Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:
Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.
Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.